

外语与国际教育学院教师信息表

| 基本信息 | | | |
|-------|----------|------|------|
| 姓名 | 谭琼琳 | 性别 | 女 |
| 职称 | 教授、博士生导师 | 政治面貌 | 中共党员 |
| 学历、学位 | 英语语言文学博士 | 毕业学校 | |



一、简历

谭琼琳，女，中共党员，汉族，英国威尔士大学英语语言文学博士，教授，博士生导师，英国皇家亚洲研究会会员，英国威尔士大学荣誉研究员，湖南省“新世纪121人才工程”第三层次人选，现任湖南大学外语与国际教育学院副院长，湖南大学秦始皇陵博物院爱国主义教育基地和口语实习教学基地负责人。先后主持、独自或主持完成国家社科基金1项、教育部人文社科和教改课题3项、湖南省社科基金和教改课题3项、湖南大学教改课题11项；独自在英国出版英语学术专著1部、合作出版中文学学术专著1部、译著1部、字典2部、教材编写20余本；在《外国文学评论》、《外国语》、《外国文学研究》、《外国文学》、《英美文学研究论丛》、《翻译学报》等刊物上发表论文20余篇。教学成绩突出，多次被评为湖南大学教书育人先进个人、荣获湖南大学教学质量优秀奖、青年教师讲课比赛一等奖、青年教师优秀教案展览一等奖、多媒体讲课比赛二等奖、本科毕业论文优秀指导教师。

二、主要开设课程

研究生课程：生态文学、文学翻译与赏析、生态批评

本科生课程：英国文学作品选读、英美新诗赏析、宗教文化、意象派诗歌

三、学科专业及研究方向

学科专业：英语语言文学

研究方向：生态诗学、绘画诗学、旧金山-垮掉派文学、文学翻译

四、主要科研项目

国家课题

谭琼琳主持，2011年国家社会科学基金项目：美国现代绘画诗中的中国物化文化改写审美研究，经费：15万，批号：11BWW012。

教育部课题

谭琼琳主持，2009年教育部人文社会科学研究规划基金项目：当代美国生态诗人格雷·史奈德（Gary Snyder）作品中的佛教生态思想与东方文化的消融现象研究，经费：7万，批号：09YJA752006【中期检查已过】。

谭琼琳独自，2010年教育部留学回国人员科研启动基金 绘画诗与改写：透视格雷·史奈德生态诗歌中的去浪漫化现象，经费：3万，批号：教外司留（2010）609。

陈登、谭琼琳主持，2001年教育部新世纪网络课程建设工程：综合英语网络课程（1-4册），经费：22万，2003年11月验收优秀（教高厅函【2003】16号）。

湖南省课题

谭琼琳独自，2010年湖南省社会科学基金项目：追寻寒山复活的足迹：美国现代派作家的东方隐士精神，经费：0.8万，批号：2010YBA051。

谭琼琳主持，2010年湖南省普通高等教育教学改革研究项目：基于协同—建构主义理论的“卷宗夹”翻译实践教学研究，经费：1万，批号：湘教通（2010）243号。

谭琼琳主持，2012年湖南省普通高校实践教学建设项目：湖南大学人文与社会科学类专业大学生创新训练中心，批号：湘教通（2012）434号

陈登、谭琼琳, 1999年湖南省教委: 汉诗英译作品中的文化因素的制约, 第二, 课题编号: 1999016

五、主要学术成果(论文、专著、译著)

专著

Joan Qionglin Tan, *Han Shan, Chan Buddhism and Gary Snyder's Eco-poetic Way* (Brighton & Portland: Sussex Academic Press, 2009).

陈登、谭琼琳合著,《英汉翻译实例评析》,长沙:湖南大学出版社,1997。

CSSCI、境外A类刊物的论文

谭琼琳, 加里·斯奈德的“砾石成道”表意法研究,《外国语》2012年第3期149-56页。

谭琼琳, 格雷·史奈德长诗《山河无尽》的Ku结构及其意蕴,《外国文学评论》2011年第3期204-215页【中国人民大学复印报刊资料《外国文学研究》2011年第12期15-21页全文转载】。

谭琼琳, 重访庞德的“七湖诗章”—中国山水画, 西方绘画诗与“第四维—静止”审美原则,《外国文学评论》2010年第2期18-29页。

谭琼琳,《宋人溪山无尽图》与格雷·史奈德的“溪山无尽”绘画诗—兼论郭熙山水画论在美国现代绘画诗中的运用,《外国语》2010年第1期54-62页。

谭琼琳, 中国瓷: 西方绘画诗学中“静止运动说”的诱发文化因子,《外国文学》2010年第2期75-83页【中国人民大学复印报刊资料《外国文学研究》2010年第8期79-85页全文转载】。

谭琼琳, 西方绘画诗学: 一门新兴的人文学科,《英美文学研究论丛》第12辑(2010年春), pp.301-19【上海: 上海外语教育出版社 ISBN 978-7-5446-1693-5/Z·0038, 2010年6月】。

Joan Qionglin Tan, “Ekphrasis and Adaptation: Keats’s Grecian Urn in Modern American Poetry”,《外国文学研究》2010年第32卷第2期26-39页。

Joan Qionglin Tan, “Visualization and Gary Snyder’s Translation of Cold Mountain Poems”, *Journal of Translation Studies*, 11.2(2008), 31-53.

教材

陈登 谭琼琳设计, 普通高校十五规划教材: 综合英语网络课程(第1-4册)光盘, 高等教育出版社, 高等教育电子音像出版社, ISBN7-89493-392-9/7/5/3, 2005

罗选民主编 谭琼琳等 英美文学赏析教材(散文与诗歌), 清华大学出版社出版, 参编, ISBN 7-302-05404-5/H.415, 2002

六、相关荣誉获奖

相关荣誉

2012: 湖南大学第五届师德标兵

2011: 湖南省“新世纪121人才工程”第三层次人选

2002: 湖南大学首届黄智勇优秀青年教师

湖南大学第一届多媒体讲课比赛二等奖

2000: 湖南大学教学质量优秀奖

湖南大学教书育人先进个人

1999: 湖南大学教学质量优秀奖

1996: 湖南大学第三次青年教师讲课比赛一等奖

湖南大学第三次青年教师优秀教案展览一等奖

教学成果获奖

2010: 湖南省第六届“外国语言与翻译优秀成果奖”一等奖, *Han Shan, Chan Buddhism and Gary Snyder's Eco-poetic Way* (Brighton & Portland: Sussex Academic Press, 2009)

2001: 湖南大学教学成果三等奖: 改革英语专业课程体系减少课时提高教学质量, 第一

湖南大学教学成果三等奖: 通过学习世界经典故事, 提高大学生英语文化素质, 第三

2000: 湖南省网络课程与多媒体课件比赛一等奖:《大学英语教程》二册三课

教育部首届全国网络课程与多媒体课件大奖赛优秀奖:《综合英语》

1997: 湖南大学教学成果三等奖: 培养学习者策略发挥学生主体作用的新尝试, 第二

七、联系方式

E-mail: tanqionglin@hnu.edu.cn